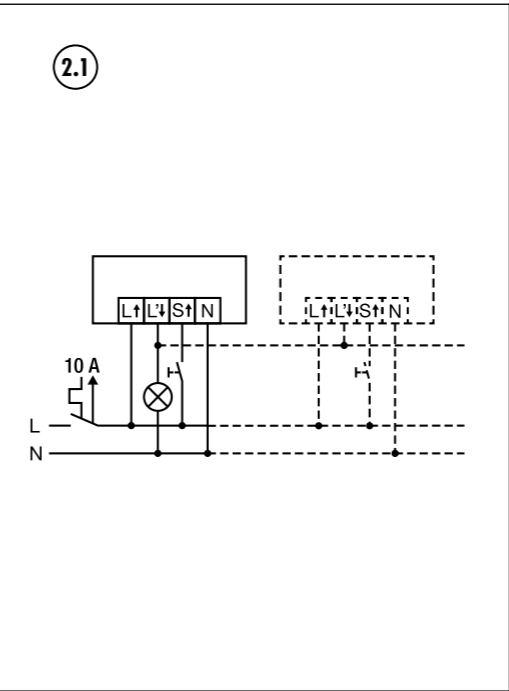
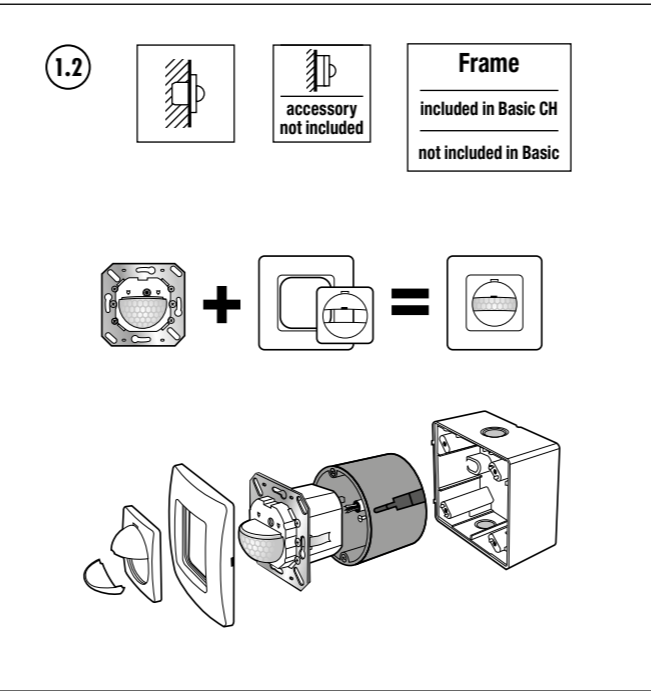
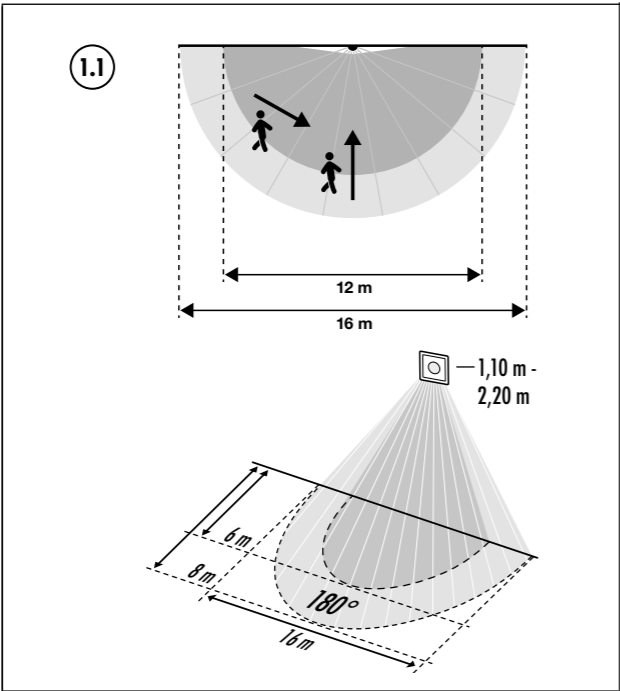
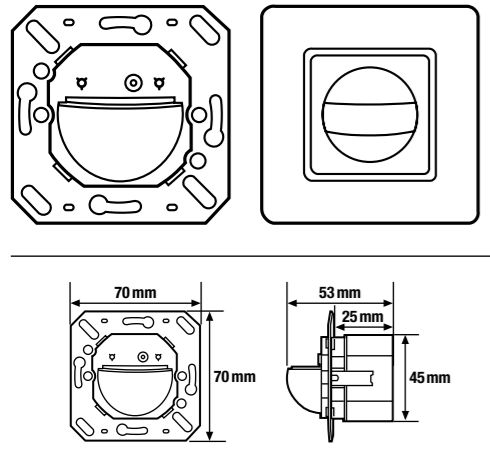



MD 180i/16 Basic **MD 180i/16 Basic CH**



DE  **Sicherheitshinweise**

- Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Berücksichtigung der landesüblichen Installationsvorschriften/-normen ausgeführt werden.
- Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten.
- Das Gerät ist einseitig mit einem 10 A Leitungsschutzschalter abzusichern.

1 • Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie auf <https://www.esylux.com/y/MA005649>

Der Wand-Bewegungsmelder ist für die Anwendung im Innenbereich konzipiert und benötigt eine freie Sicht auf Personen.

- 180° Erfassungsbereich, 16 m Reichweite bei einer Montagehöhe von 1,10 – 2,20 m **(1.1)**
- Einbau in einfache europäische Unterputzdosens
- Automatische Steuerung von Lichtkanälen

Montagevariante
 Wandmontage **(1.2)** in Räumen mit wenig Tageslichtanteil: Flur, Keller, Treppenhaus ...

2 • Anschluss

Der Anschluss erfolgt gemäß Abbildung **(2.1)**.

Einzel-schaltung — Parallelschaltung - - -

- L**† Phase 230 V
L'‡ Beleuchtung
S† Taster
N Nullleiter

3 • Einstellungen

Parametrierung ist nur per Fernbedienung **(3.1)** möglich.

- Soll-Helligkeitswert 5 – 1000 Lux
- Nachlaufzeit 15 Sek. – 30 Min.
- Sensitivität 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Steuerung per Taster möglich
- „4h ON/OFF“ oder „12h ON/OFF“ Betriebsart
- „Kurzimpuls“ in 9 Sek. Takt ON/OFF

4 • Inbetriebnahme


Netzspannung zuschalten
 Es beginnt eine Initialisierungsphase von ca. 30 Sek. Die rote LED blinkt. Die Beleuchtung ist in dieser Zeit eingeschaltet.

Auslieferung des Melders erfolgt in **Werksprogramm**.
 Lichtwert = ca. 100 lux, Nachlaufzeit = 5 Min., Sensitivität = 100%

5 • Technische Daten

| | |
|---------------------------|--|
| Betriebsspannung | 230 V AC, 50 Hz |
| μ = Kontaktoffnungsweite | ≤ 1,2 mm |
| Soll-Helligkeitswert | ca. 5 – 1000 Lux |
| Schalleistung | 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 A (cos φ = 0,5) |
| Max. Einschaltstrom | 800 A / 200 μs |
| Nachlaufzeit | Kurzimpuls / ca. 9 Sek. – 30 Min. |
| Schutzart / -klasse | IP 40 / II |
| Betriebstemperaturbereich | 0 °C ... +50 °C |

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

GB  **Safety instructions**

- Work on the 230-V power system must be carried out by authorised personnel only, with due regard to the applicable installation regulations/standards.
- Switch off the power supply before installing the system.
- On the input side, the device is to be protected against short circuits with a 10-A circuit breaker.

1 • Intended use

You can find out more about this product on <https://www.esylux.com/y/MA005649>

The wall-mounted motion detector has been designed for interior use and requires a clear view of people.

- 180° field of detection, 16-m range if mounted at a height of 1.10 – 2.20 m **(1.1)**
- Installation in simple European recessed boxes
- Automatic control of lighting channels

Mounting option
 Can be wall mounted **(1.2)** in areas with low levels of natural light: hallways, cellars, staircases etc.

2 • Connection

Connect as shown in figure **(2.1)**.

Single connection — Parallel connection - - -

- L**† Phase, 230 V
L'‡ Lighting
S† Push button
N Neutral conductor

3 • Settings

Can only be configured via remote control **(3.1)**.

- Target brightness value 5 – 1000 lux
- Time setting 15 sec – 30 min
- Sensitivity 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Control via push button possible
- “4h ON/OFF“ or “12h ON/OFF“ operation mode
- “Short pulse“ 9-second ON/OFF cycle

4 • Start-up


Connect the power supply.
 A warm-up phase of approx. 30 seconds is initiated. The red LED flashes. During this time, the lighting is switched on.

The detector is delivered with **factory settings**.
 Light value = approx. 100 lux, time setting = 5 min, sensitivity = 100%

5 • Technical data

| | |
|-----------------------------|--|
| Operating voltage | 230 V AC, 50 Hz |
| μ = contact opening width | ≤ 1,2 mm |
| Target brightness value | approx. 5 – 1000 lux |
| Switching capacity | 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 A (cos φ = 0,5) |
| Max. inrush current | 800 A / 200 μs |
| Switch-off delay time | Short pulse/approx. 9 sec – 30 min |
| Protection type / class | IP 40 / II |
| Operating temperature range | 0 °C ... +50 °C |

Technical and design features may be subject to change.

FR  **Consignes de sécurité**

- Seules des personnes autorisées et qualifiées pour effectuer une installation conforme aux normes et prescriptions en vigueur peuvent intervenir sur le réseau 230 V.
- Avant d'installer le produit, coupez le courant.
- L'appareil doit être protégé côté entrée à l'aide d'un disjoncteur 10 A.

1 • Conformité d'utilisation

Pour plus d'informations sur ce produit, consultez <https://www.esylux.com/y/MA005649>

Le détecteur de mouvement mural est conçu pour une utilisation en intérieur et nécessite d'être placé de telle sorte que son champ de vision englobe les personnes éventuellement présentes.

- Zone de détection : 180°, portée : 16 m avec une hauteur de montage de 1,10 à 2,20 m **(1.1)**
- Montage dans les boîtiers d'encastrement simples européens
- Commande automatique des canaux de lumière

Variante de montage
 Montage mural **(1.2)** dans les pièces bénéficiant de peu de lumière naturelle : Couloir, cave, cage d'escalier ...

2 • Raccordement

Le raccordement s'effectue conformément à l'illustration **(2.1)**.

Branchement simple — Branchement en parallèle - - -

- L**† Phase 230 V
L'‡ Éclairage
S† Poussoir
N Fil neutre

3. Réglages

Le paramétrage s'effectue uniquement au moyen de la télécommande **(3.1)**.

- Luminosité (valeur nominale) : 5 à 1000 lux
- Durée d'activation : 15 s – 30 min.
- Sensibilité : 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Commande possible via le poussoir
- Mode de fonctionnement « 4h ON/OFF » ou « 12h ON/OFF »
- « Brèves impulsions » toutes les 9 s ON/OFF

4 • Mise en service


Mettez le dispositif sous tension.
 Une phase d'initialisation de 30 s environ s'amorce. La LED rouge clignote. L'éclairage est alors déclenché.

À la livraison, le dispositif est paramétré selon les **préréglages d'usine**.
 Luminosité = env. 100 lux, durée d'activation = 5 min., sensibilité = 100%

5 • Caractéristiques techniques

| | |
|---|--|
| Tension de fonctionnement | 230 V AC, 50 Hz |
| μ = ouverture des contacts | ≤ 1,2 mm |
| Luminosité (valeur nominale) | 5 à 1 000 lux env. |
| Pouvoir de coupure | 2 300 W / 10 A (cos φ = 1) 1 150 VA / 5 A (cos φ = 0,5) |
| Courant d'appel max. | 800 A / 200 μs |
| Durée d'activation | Brève impulsion / 9 s à 30 min env. |
| Type / Classe de protection | IP 40 / II |
| Plage de températures de fonctionnement | 0 °C ... +50 °C |

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.

NL  **Veiligheidsinstructies**

- Werkzaamheden aan het 230 V-lichtnet mogen uitsluitend door bevoegd vakpersoneel en alleen volgens de landelijke installatievoorschriften/-normen worden uitgevoerd.
- Voor montage van het product de netspanning uitschakelen.
- Het apparaat dient aan ingangszijde met een installatieautoomaat van 10 A te worden gezekeerd.

1 • Gebruik in overeenstemming met het gebruiksdoel

Actuele informatie over dit product kunt u vinden op <https://www.esylux.com/y/MA005649>

De bewegingsmelder voor wandmontage is bedoeld voor inpandig gebruik en vereist een onbelemmerd zicht op personen.

- 180° detectiehoek, 16 m bereik bij een montagehoogte van 1,10 – 2,20 m **(1.1)**
- Inbouw in eenvoudige Europese inbouwdozen
- Automatische regeling van lichtkanalen

Montagevariant
 Wandmontage **(1.2)** in ruimten met weinig daglicht: Gang, kelder, trappenhuis ...

2 • Aansluiting

De aansluiting vindt plaats volgens afbeelding **(2.1)**.

Afzonderlijke schakeling — Parallelschakeling - - -

- L**† Fase 230 V
L'‡ Verlichting
S† Knop
N Nulleider

3 • Instellingen

Het instellen van parameters is alleen met afstandsbediening **(3.1)** mogelijk.

- Instelwaarde voor helderheid 5 – 1000 lux
- Nalooptijd 15 sek. – 30 min.
- Gevoeligheid 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Bediening met knop mogelijk
- Bedrijfsmodus “4h ON/OFF” of “12h ON/OFF”
- “korte impuls” in 9 sec. klokpuls ON/OFF

4 • Ingebruikneming


Netzspanning inschakelen
 Er start een initialisatiefase van ongeveer 30 seconden. De rode LED knippert. De verlichting is in deze periode ingeschakeld.

De melders wordt geleverd met **fabrieksinstellingen**.
 Lichtwaarde = ca. 500 lux, nalooptijd = 5 min., gevoeligheid = 100%

5 • Technische gegevens

| | |
|------------------------------|--|
| Bedrijfsspanning | 230 V AC, 50 Hz |
| μ = contactopeningsbreedte | ≤ 1,2 mm |
| Instelwaarde voor helderheid | ca. 5 – 1000 lux |
| Schakelvermogen | 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 A (cos φ = 0,5) |
| Max. inschakelstroom | 800 A / 200 μs |
| Nalooptijd | Korte impuls / ca. 9 sek. – 30 min. |
| Beschermingsgraad / -klasse | IP 40 / II |
| Bedrijfstemperatuurbereik | 0 °C ... +50 °C |

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

DK  **Sikkerhedsanvisninger**

- Arbejde på 230 V-nettet må kun udføres af autoriserede fagfolk under overholdelse af nationale installationsforskrifter/-standarder.
- Før montering af produktet skal netspændingen slås fra.
- Apparatet skal sikres på indgangssiden med en 10 A ledningsikkerhedsafbryder.

1 • Tilsigtet anvendelse

Du kan altid finde aktuelle informationer om produktet på <https://www.esylux.com/y/MA005649>

Bevægelsessensoren til montering på væg er udviklet til indendørs brug og skal have frit udsyn på personer.

- 180° detekteringsområde, rækkevidde på 16 m ved en monteringshøjde på 1,10 – 2,20 m **(1.1)**
- Montering i enkle europæiske PL-dåser
- Automatisk styring af lyskanaler

Monteringsvarianter
 Vægmontering **(1.2)** i rum med lidt dagslys: Gange, kældre, trappeopgange ...

2 • Tilslutning

Illustrationen **(2.1)** viser tilslutningen.

Enkeltvis kobling — Parallelkobling - - -

- L**† Fase 230 V
L'‡ Belysning
S† Kontakt
N Nulleider

3 • Indstillinger

Parametring er kun mulig via fjernbetjening **(3.1)**.

- Indstillet lysstyrke 5 – 1000 lux
- Efterløbstid 15 sek. – 30 min.
- Følsomhed 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Kan styres vha. kontakt
- Driftstilstand “4h ON/OFF” eller “12h ON/OFF”
- “Kort impuls” i 9-sekunders intervaller ON/OFF

4 • Ibrugtagning


Tilslut forsyningspændingen
 Er starter en initialiseringsfase på ca. 30 sekunder. Den **rode LED** blinker. I denne periode er belysningen tændt.

Sensoren leveres med **fabriksprogram**.
 Lysstyrke = ca. 100 lux, efterløbstid = 5 min., følsomhed = 100%

5 • Tekniske data

| | |
|-------------------------------|--|
| Driftsspænding | 230 V AC, 50 Hz |
| μ = kontaktåbningsvidde | ≤ 1,2 mm |
| Indstillet lysstyrke | ca. 5 – 1000 lux |
| Belastning | 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 A (cos φ = 0,5) |
| Maks. tilkoblingsstrøm | 800 A / 200 μs |
| Efterløbstid | Kort impuls / ca. 9 sek. – 30 min. |
| Beskyttelse / kapslingsklasse | IP 40 / II |
| Driftstemperaturområde | 0 °C ... +50 °C |

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer.

SE  **Säkerhetsanvisningar**

- Arbete vid 230 V nätspänning får bara utföras av behörig fackpersonal under iakttagande av nationella föreskrifter och normer för installationer.
- Innan produkten monteras ska nätspänningen fränkopplas.
- Enheten ska säkras med en ledningskydds brytare på 10 A på ingångssidan.

1 • Ändamälsenlig användning

Aktuell produktinformation hittar du alltid på <https://www.esylux.com/y/MA005649>

Vägg-rörelsedetektorn är konstruerad för användning inomhus och kräver fri sikt över personer.

- 180° bevakningsområde, räckvidd på upp till 16 m vid en monteringshöjd på 1,10–2,20 m **(1.1)**
- Montering i enkla europeiska infälliga doser
- Automatisk styrning av ljuskanaler

Monteringsvarianter
 Vägmontering **(1.2)** i rum med litet dagsljusinsläpp: Korridor, källare, trapphus ...

2 • Anslutning

Anslutning ska utföras enligt bilden **(2.1)**.

Enkel koppling — Parallell koppling - - -

- L**† Fas 230 V
L'‡ Belysning
S† Knapp
N Nollledare

3 • Inställningar

Parametring endast möjlig med fjärrkontroll **(3.1)**.

- Börvärde ljusstyrka 5 – 1 000 Lux
- Efterlöstid 15 sek. – 30 min.
- Känslighet 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Styrning med knapp möjlig
- Driftläge “4h AV/PÅ” eller “12h AV/PÅ”
- “Kort impuls” på 9 sek. takt AV/PÅ

4 • Idrifttagning

Tillkoppling av nätspänningen
 En initieringsfas på ca 30 sek. startas. Den **roda lysdioden** blinkar. Belysningen är inkopplad under den här tiden.

Leverans av detektorn sker enligt **fabriksprogram**.
 Ljusstyrke = ca 100 lux, efterlöstid = 5 min., känslighet = 100%

5 • Tekniska data

| | |
|--------------------------|--|
| Driftspänning | 230 V AC, 50 Hz |
| μ = kontaktöppningsbredd | ≤ 1,2 mm |
| Ljusstyrka börvärde | ca 5 – 1000 lux |
| Bryteffekt | 2 300 W / 10 A (cos φ = 1) 1 150 VA / 5 A (cos φ = 0,5) |
| Max. startström | 800 A / 200 μs |
| Efterlöstid | Kort impuls / ca 9 sek. – 30 min. |
| Kapslings- / skyddsklass | IP 40 / II |
| Drifttemperaturintervall | 0 °C ... +50 °C |

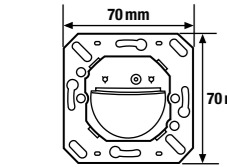
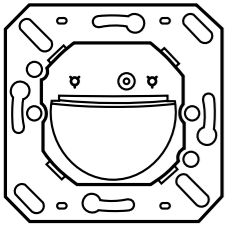
Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar.



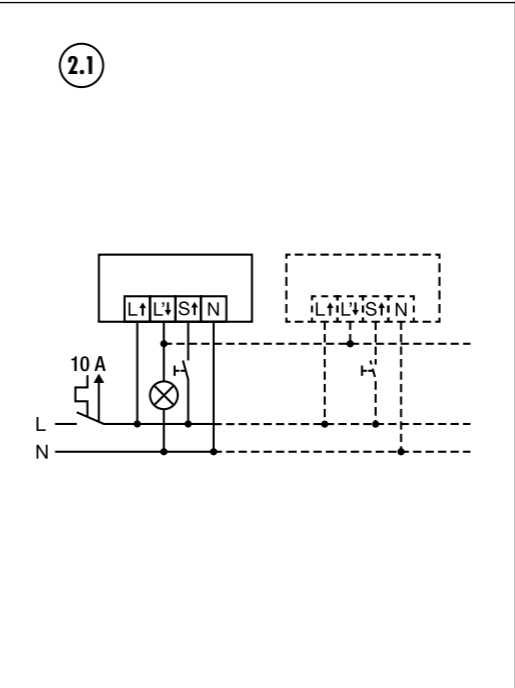
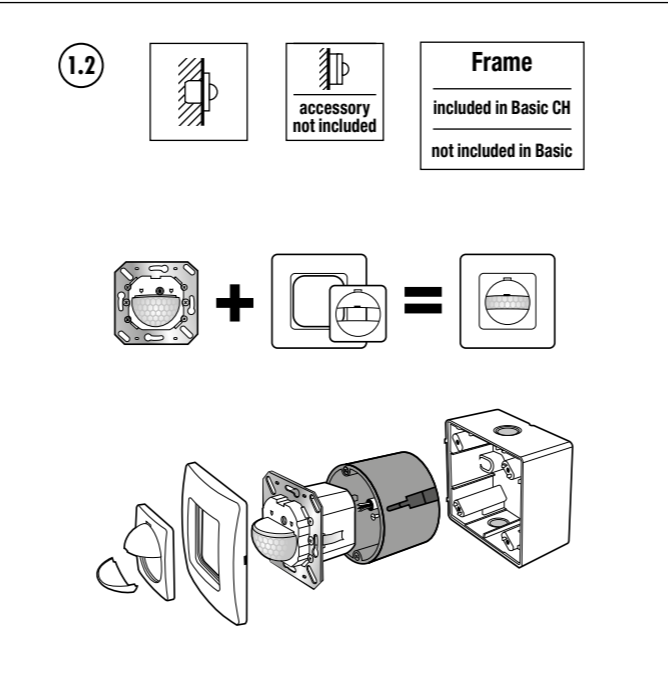
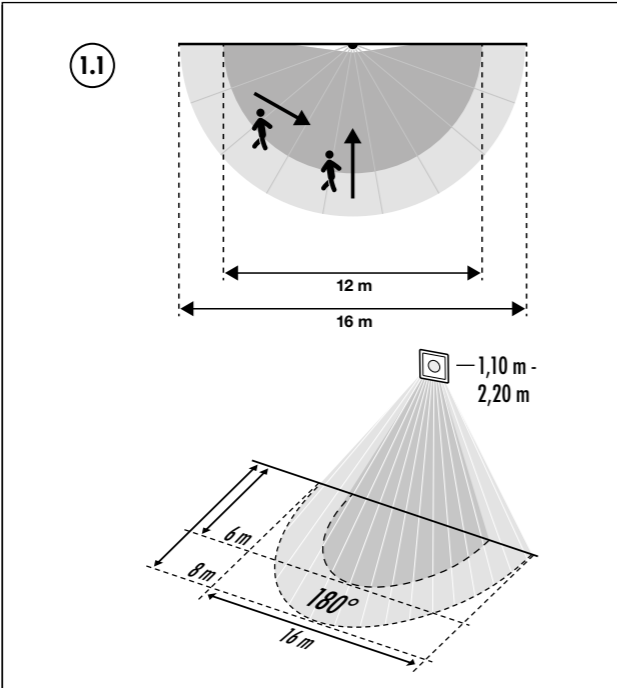
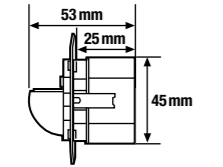
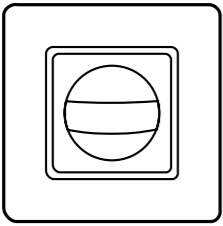
ESYLUX GmbH • An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com • www.esylux.com
MA01981900



MD 180i/16 Basic



MD 180i/16 Basic CH



FI Turvaohjeet

- Ainoastaan asianmukaisen koulutuksen saaneet ammattilaiset saavat työskennellä 230 voltin verkkoon liitettävien laitteiden kanssa. Työskentelyn aikana on noudatettava maakohtaisia asennusmääräyksiä tai -normeja.
- Ennen tuotteen asentamista on verkkojännite katkaistava.
- Laite on varmistettava tulovirran 10 ampeerin johdonsuojakatkaisijalla.

1 • Määräysten mukainen käyttö

Ajankohtaisia tietoja tuotteesta löytyy <https://www.esylux.com/y/MA005649>

Seinään asennettava liikeilmaisoin tarkoitettu sisäkäyttöön, ja se on asennettava paikkaan, jossa se voi tunnistaa ihmiset esteettömästi.

- 180 asteen tunnistusalue, toimitusaste 16 metriä, 1,10 - 2,20 metrin asennuskorkeudessa (1.1)
- Asennus tavallisiin eurooppalaisiin upotettuihin pistorasioihin
- Valonlähteiden automaattinen ohjaus

Asennusvaihtoehdot

Seinäsennus (1.2) tiloihin, joissa luonnonvalon määrä on alhainen: käytävät, kellarit, porraskäytävät ...

2 • Liitäntä

Liitäntä suoritetaan kuvan (2.1) mukaisesti.

Yksittäiskytkentä — Rinnankytkentä - - -

L† Vaihe 230 V
L'‡ Valaistus
S† Painike
N Nollajohdin

3 • Asetukset

Asetukset määritetään kaukosäätimellä (3.1).

- Nimellisvalaistusvoimakkuus 5 - 1 000 luksia
- Katkaisuviive 15 s - 30 min
- Herkkyyks 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Ohjaus painikkeella mahdollista
- Käyttötavat "4h ON/OFF" tai "12h ON/OFF"
- "Lyhyt impulssi" 9 sekunnin välein (ON/OFF)

4 • Käyttöönotto

Verkkojännitteen kytkeminen päälle

Alkaa n. 30 sekunnin alustusvaihe. Punainen **LED-valo** vilkkuu. Valaistus on tänä aikana kytketty.

Ilmaisoin toimitetaan tehdasasetuksilla.

Valoarvo = noin 100 luksia, katkaisuviive = 5 minuuttia, herkkyyks = 100%

5 • Tekniset tiedot

| | |
|--------------------------------|--|
| Käyttöjännite | 230 V AC, 50 Hz |
| μ = kosketinaukon leveys | ≤ 1,2 mm |
| Nimellinen valaistusvoimakkuus | n. 5 - 1000 lux |
| Kytkenäiteho | 2 300 W / 10 A (cos φ = 1) 1 150 VA / 5 A (cos φ = 0,5) |
| maks. kytkentävirta | 800 A / 200 μs |
| Viiveaika | Lyhyt impulssi / noin 9 s - 30 min |
| Kotelointi- / suojaluokitus | IP 40 / II |
| Käyttölämpötila-alue | 0 °C...+50 °C |

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin pidätetään.

NO Sikkerhetsanvisninger

- Arbeid i 230 V-nett skal kun utføres av autorisert personell, og nasjonale forskrifter og normer for installasjoner skal følges.
- Nettspenningen skal kobles fra før produktet monteres.
- Enheten skal sikres med en vernebryter på 10 A på inngangssiden.

1 • Tiltentkt bruk

Aktuelle informasjon om produktet finner du på <https://www.esylux.com/y/MA005649>

Bevegelsesdetektoren for montering på veggen er konstruert for bruk innenders og må ha fri sikt til personer.

- 180° registreringsområde, 16 m rekkevidde ved en monteringshøyde på 1,10 - 2,20 m (1.1)
- Montering i enkle europeiske innfelte uttak
- Automatisk styring av lyskanaler

Monteringsalternativer

Veggmontering (1.2) i rom med lite dagslys: Gang, kjeller, trappeoppgang ...

2 • Tilkobling

Tilkoblingen skal utføres som vist i figur (2.1).

Enkeltkobling — Parallellkobling - - -

L† Fase 230 V
L'‡ Belysning
S† Knapp
N Nulleder

3 • Innstillinger

Parametrisering kan bare utføres med fjernkontroll (3.1).

- Nominell verdi for lysstyrke 5 - 1000 lux
- Tidsforsinket utkobling 15 sek. - 30 min.
- Sensibhet 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Styring via knapp mulig
- Driftsmodus "4h ON/OFF" eller "12h ON/OFF"
- "Kort impuls" i takt på 9 sek. ON/OFF

4 • Oppstart

Koble inn nettspenningen

En initialiseringsfase på cirka 30 sekunder begynner. Den **rade LED-en** blinker. Belysningen er slått på i løpet av denne tiden.

Detektoren leveres med standardprogram.

Lysverdi = ca. 100 lux, tidsforsinket utkobling = 5 min., følsomhet = 100%

5 • Tekniske data

| | |
|---------------------------------|--|
| Driftsspenning | 230 V AC, 50 Hz |
| μ = kontaktens åpningsvidde | ≤ 1,2 mm |
| Nominell verdi for lysstyrke | ca. 5 - 1000 lux |
| Brytereffekt | 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 A (cos φ = 0,5) |
| Maks. innkoblingsstrøm | 800 A / 200 μs |
| Tidsforsinket utkobling | Kort impuls / ca. 9 sek - 30 min. |
| Kapslingsgrad / Kapslingsklasse | IP 40 / II |
| Driftstemperaturområde | 0 °C...+50 °C |

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer.

IT Indicazioni di sicurezza

- Le operazioni su rete elettrica da 230 V devono essere eseguite solo da personale autorizzato nel rispetto delle disposizioni e delle norme di installazione locali.
- Prima dell'installazione del prodotto interrompere l'alimentazione.
- È necessario proteggere il dispositivo tramite un interruttore magnetotermico da 10 A in ingresso.

1 • Impiego conforme alle norme

Per ulteriori informazioni su questo prodotto, consultare il sito <https://www.esylux.com/y/MA005649>

Il rilevatore di presenza con montaggio a parete è concepito per l'utilizzo in interni e richiede che non vi siano ostacoli tra il sensore e le persone.

- Rilevamento a 180°, distanza di rilevamento di 16 m con altezza di montaggio pari a 1,10 - 2,20 m (1.1)
- Montaje en sencillos cajas empotradas europeas
- Controllo automatico dei canali di illuminazione

Variante di montaggio

Montaggio a parete (1.2) in ambienti con poca luce naturale: corridoi, cantine, trombe di scale, ecc.

2 • Collegamento

Il collegamento avviene come illustrato nella figura (2.1).

Commutazione singola — Commutazione in parallelo - - -

L† Fase 230 V
L'‡ Illuminazione
S† Pulsante
N Conduttore neutro

3 • Impostazioni

La parametrizzazione è possibile soltanto tramite telecomando (3.1).

- Valore di luminosità nominale 5 - 1000 Lux
- Ritardo di spegnimento 15 sec. - 30 min.
- Sensibilità 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Comando tramite pulsante possibile
- Modalità di esercizio "4h ON/OFF" oppure "12h ON/OFF"
- "Impulso" in 9 sec. ON/OFF

4 • Messa in funzione

Attivazione della tensione di rete

Viene attivata la fase di inizializzazione della durata di ca. 30 sec. Il **LED rosso** lampeggia. L'illuminazione in questo periodo di tempo è accesa.

Il rilevatore viene fornito con il programma di default.

Valore di luminosità = ca. 100 Lux, ritardo di spegnimento = 5 min., sensibilità = 100%

5 • Dati tecnici

| | |
|--|--|
| Tensione di esercizio | 230 V CA, 50 Hz |
| μ = ampiezza apertura contatto | ≤ 1,2 mm |
| Valore di luminosità nominale | ca. 5 - 1000 Lux |
| Potenza di interruzione | 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 A (cos φ = 0,5) |
| Corrente di ingresso max. | 800 A / 200 μs |
| Ritardo di spegnimento | Impulso / ca. 9 sec. - 30 min. |
| Tipo / Classe di protezione | IP 40 / II |
| Intervallo di temperatura di esercizio | 0 °C ... +50 °C |

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche.

ES Indicaciones de seguridad

- Los trabajos en la red de 230 V solo pueden ser realizados por personal técnico autorizado de conformidad con las normas y los reglamentos de instalación específicos de cada país.
- Antes de montar el producto, desconecte la tensión de alimentación.
- El equipo se puede proteger en el lado de la entrada con un interruptor automático de 10 A.

1 • Utilización reglamentaria

Encontrará más información actualizada sobre este producto en <https://www.esylux.com/y/MA005649>

El detector de movimiento mural se ha diseñado para la aplicación en interiores y necesita una visión libre hacia las personas.

- Ángulo de cobertura de 180°, alcance de 16 m con una altura de montaje de 1,10 a 2,20 m (1.1)
- Montaje en sencillas cajas empotradas europeas
- Control automático de canales de luz

Variante de montaje

Montaje mural (1.2) en espacios con escasa luz natural parcial: Pasillos, sótanos, escaleras ...

2 • Conexión

La conexión se realiza conforme a la ilustración (2.1).

Conexión individual — Conexión en paralelo - - -

L† Fase 230 V
L'‡ Iluminación
S† Pulsador
N Conductor neutro

3 • Ajustes

Parametrización solo con mando a distancia (3.1).

- Valor de brillantez nominal 5 - 1000 Lux
- Tiempo de alumbrado 15 s - 30 min
- Sensibilidad 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Control posible mediante pulsador
- Modo de funcionamiento "4h ON/OFF" o "12h ON/OFF"
- "Impulso breve" en 9 s, ciclo ON/OFF

4 • Puesta en marcha

Conexión de la tensión de red

Comienza la fase de inicialización, que dura 30 aprox. segundos. El **LED rojo** parpadea. La iluminación está en este momento activada.

El detector se suministra con el programación de fábrica.

Valor lumínico = aprox. 100 Lux, Tiempo de alumbrado = 5 min., sensibilidad = 100%

5 • Características técnicas

| | |
|--|--|
| Tensión de servicio | 230 V CA, 50 Hz |
| μ = distancia de apertura de los contactos | ≤ 1,2 mm |
| Valor de luminosidad nominal | 5 - 1000 Lux aprox. |
| Potencia de ruptura | 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 A (cos φ = 0,5) |
| Corriente de arranque máx. | 800 A / 200 μs |
| Tiempo de alumbrado | Impulso breve / aprox. 9 s - 30 min |
| Tipo de protección / Clase de protección | IP 40 / II |
| Margen de temperaturas de servicio | 0 °C ... +50 °C |

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y estéticos.

PT Instruções de segurança

- Os trabalhos com corrente de 230 V apenas devem ser executados por pessoal técnico autorizado, cumprindo as normas/disposições nacionais sobre instalações.
- Antes da montagem do produto deve-se cortar a tensão da rede.
- O aparelho deve ser equipado com um interruptor de protecção de linha de 10 A do lado da entrada.

1 • Utilização correcta

Para informações atualizadas sobre o produto consulte <https://www.esylux.com/y/MA005649>

O detector de movimento de parede foi concebido para a aplicação em espaços interiores e necessita de uma visibilidade desimpedida das pessoas.

- Campo de detecção de 180°, alcance de 16 m a uma altura de montagem de 1,10 - 2,20 m (1.1)
- Montagem em caixas embutidas europeias simples
- Comando automático dos canais de iluminação

Versões de montagem

Montagem em parede (1.2) em compartimentos com pouca incidência de luz natural: Corredores, caves, escadas interiores ...

2 • Ligação

A ligação é realizada tal como apresentado na figura (2.1).

Ligação simples — Ligação em paralelo - - -

L† Fase 230 V
L'‡ Iluminação
S† Botão de pressão
N Condutor neutro

3 • Ajustes

Apenas é possível determinar parâmetros através de controlo remoto (3.1).

- Valor teórico de luminosidade de 5 - 1000 Lux
- Temporização de 15 seg. - 30 min.
- Sensibilidade de 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Possibilidade de comando através de botão de pressão
- Modo de funcionamento de "4h ON/OFF" ou "12h ON/OFF"
- "Impulso de curta duração" numa temporização de 9 seg. ON/OFF

4 • Colocação em funcionamento

Conectar a tensão de rede

É iniciada uma fase de inicialização de aprox. 30 seg. O **LED vermelho** pisca. A iluminação está ligada durante este período de tempo.

A entrega do detector é realizada no programa de fábrica.

Valor de luminosidade = aprox. 100 Lux, Temporização = 5 min., Sensibilidade = 100%

5 • Dados técnicos

| | |
|--------------------------------------|--|
| Tensão de serviço | 230 V CA, 50 Hz |
| μ = largura do intervalo de contacto | ≤ 1,2 mm |
| Valor teórico de luminosidade | aprox. 5 - 1000 Lux |
| Potência de comutação | 2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 A (cos φ = 0,5) |
| Corrente de conexão máx. | 800 A / 200 μs |
| Temporização | Impulso de aprox 9 seg. - 30 min. |
| Grav / Classe de protecção | IP 40 / II |
| Área de temperatura operacional | 0 °C ... +50 °C |

Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e estéticas.

RU Указания по технике безопасности

- Работы в сети 230 В должны осуществляться исключительно уполномоченным специалистом с учетом общепринятых местных предписаний и норм относительно установки.
- Перед монтажом устройства необходимо отключить сетевое напряжение.
- Со стороны выхода продукта необходимо защитить с помощью автоматического выключателя на 10 А.

1 • Применение по назначению

Актуальные сведения об этом продукте вы можете узнать, посетив <https://www.esylux.com/y/MA005649>

Настенный датчик движения предназначен для применения в помещениях и требует обеспечения свободной видимости людей.

- Область обнаружения 180°, дальность действия 16 м при монтажной высоте 1,10 - 2,20 м (1.1)
- Монтаж в стандартную европейскую штепсельную розетку скрытой установки
- Автоматическое управление фотометрическими камерами

Варианты монтажа

Настенный монтаж (1.2) в помещениях с низким уровнем освещенности дневным светом: Коридор, подвальное помещение, лестничная клетка ...

2 • Подключение

Подключение осуществляется в соответствии с изображением (2.1).

Отдельное включение — Параллельное включение - - -

L† Фаза 230 В
L'‡ Освещение
S† Кнопка
N Нейтральный провод

3 • Настройки

Настройка параметров осуществляется только с помощью дистанционного управления (3.1).

- Заданный уровень освещенности 5-1000 люксов
- Время ожидания от 15 сек. до 30 мин.
- Чувствительность 100% / 75% / 50% / 25% / Выкл
- Возможно кнопочное управление
- Режим работы « 4 ч ON/OFF » или « 12 ч ON/OFF »
- « Короткий импульс » в тактовом режиме ON/OFF через 9 секунд

4 • Ввод в эксплуатацию

Включите сетевое напряжение

Начинается фаза инициализации, которая длится прибл. 30 сек. Красный **светодиод** мигает. Освещение в это время включено.

Датчик поставляется с установленной рабочей программой.

Уровень освещенности = ок. 100 люксов, время ожидания = 5 мин., чувствительность = 100%

5 • Технические характеристики

| | |
|----------------------------------|---|
| Рабочее напряжение | 230 В перем. тока, 50 Гц |
| μк = ширина размыкания контактов | ≤ 1,2 мм |
| Заданное значениво освещенности | ок. 5 - 1000 люкс |
| Разрывная мощность | 2300 Вт / 10 А (cos φ = 1) 1150 ВА / 5 А (cos φ = 0,5) |
| Макс. пусковой ток | 800 А / 200 мкс |
| Время ожидания | Короткий импульс / ок. 9 сек. - 30 мин. |
| Степень защиты / Класс защиты | IP 40 / II |
| Рабочая температура | 0 °C ... +50 °C |

Мы оставляем за собой право на внесение изменений в технические и оптические параметры.

ESYLUX

ESYLUX GmbH | An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com | www.esylux.com
MA02257800



PL • Instrukcje bezpieczeństwa

- Prace przy układzie zasilania 230 V mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel z uwzględnieniem obowiązujących przepisów / norm instalacyjnych.
- Przed przystąpieniem do instalowania systemu należy wyłączyć zasilanie.
- Po stronie wejściowej urządzenie należy zabezpieczyć przed zvarciami przy użyciu wyłącznika obwodu 10 A.

1 • Przeznaczenie

Więcej informacji na temat tego produktu można znaleźć na stronie <https://www.esylux.com/y/MA005649>

Czujnik ruchu z montażem ściennym został zaprojektowany do użytku wewnętrznego i do działania wymaga wyraźnego widoku osób.

- Pole detekcji 180°, zasięg 16 m w przypadku montażu na wysokości 1,1 – 2,2 m **(1.1)**
- Instalacja w zwykłych europejskich puszkach wpuszczanych
- Automatykne sterowanie kanałami światła

Opcje montażu

Możliwość montażu na ścianie **(1.2)** w miejscach o niskim poziomie naturalnego światła: korytarze, piwnice, klatki schodowe itp.

2 • Podłączenie

Podłączyć w sposób przedstawiony na rysunku **(2.1)**.

Jedno połączenie — Połączenie
równoległe - - -

- L↑ Faza, 230 V
- L'↓ Oświetlenie
- S↑ Przycisk
- N Przewód neutralny

3 • Ustawienia

Możliwość skonfigurowania wyłącznie za pomocą pilota zdalnego sterowania **(3.1)**.

- Docelowa wartość jasności 5 – 1000 lx
- Ustawienie czasu 15 s – 30 min
- Czulość 100 % / 75 % / 50 % / 25 % / WYŁ.
- Możliwość sterowania przy użyciu przycisku
- Tryb pracy „4 h ON/OFF” lub „12 h ON/OFF”
- „Krótki impuls” w postaci 9-sekundowego cyklu WŁ./WYŁ.

4 • Uruchomienie

Podłączyć zasilanie.

Rozpocznie się faza rozgrzewania trwająca około 30 sekund.

Czerwona dioda LED miga. W tym czasie oświetlenie jest włączone.

Czujnik jest dostarczany z **ustawieniami fabrycznymi**.

Wartość światła = ok. 100 lx, ustawienie czasu = 5 min, czulość = 100 %

5 • Dane techniczne

| | |
|------------------------------------|---|
| Napięcie robocze | 230 V AC, 50 Hz |
| μ = szerokość rozwarcia styków | ≤ 1,2 mm |
| Docelowa wartość jasności | Ok. 5 – 1000 lx |
| Zdolność przełączania | 2300 W / 10 A ($\cos \varphi = 1$) 1150 VA / 5 A ($\cos \varphi = 0,5$) |
| Maks. prąd rozruchowy | 800 A / 200 μ s |
| Czas opóźnienia wyłączenia | Krótki impuls/ok. 9 s – 30 min |
| Typ/klasa ochrony | IP 40/II |
| Zakres temperatur roboczych | 0 °C ... +50 °C |

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulec zmianie.